



## EXPORT-IMPORT BANK *of the* UNITED STATES

Ex-Im Bank helps U.S. companies to sustain and create jobs by financing U.S. exports.

**PRESS RELEASE**  
FOR IMMEDIATE RELEASE

### **Pequeñas Empresas Estadounidenses Crecen y Crean Empleo Vendiendo a México con Financiamiento de Ex-Im Bank**

#### **Secretario de Hacienda Mexicano Hablará en Conferencia Anual de Ex-Im Bank el 7 de Abril del 2006**

WASHINGTON, 27 de marzo -- Cuando el Secretario de Hacienda y Crédito Público de México Francisco Gil-Díaz suba al podio para hablar durante la Conferencia Anual del Export-Import Bank de los Estados Unidos (Ex-Im Bank), que se llevará a cabo el 6 y 7 de abril del 2006, estará representando a un país que se está convirtiendo en una fuente de ventas cada vez más importante para las pequeñas empresas de los EE.UU.

Compañías pequeñas de lugares tan diversos como Kansas City, Missouri, y Novato y Riverside, California, están entrando en el mercado mexicano o expandiendo allí sus ventas (y, de paso, creando nuevos empleos estadounidenses) con el respaldo del financiamiento del Ex-Im Bank.

En el año fiscal 2005, el Ex-Im Bank autorizó financiamiento por US\$1,700 millones para apoyar exportaciones estadounidenses a México, el mayor mercado del Banco.

Western Forms, Inc., de Kansas City, Missouri, fabricante de sistemas de moldeo de aluminio para la construcción de viviendas y usuario exitoso de seguros del Ex-Im Bank durante 12 años, observó un aumento en el uso de programas del Ex-Im Bank de más del 400% para exportaciones a México durante el año pasado. La aseguradora Trade Acceptance Group de Edina, Minnesota, apoya el uso de los servicios del Ex-Im Bank por parte de Western Forms.

Daniel Ward, Director Financiero de Western Forms, afirma: "Los negocios internacionales nos han ayudado decididamente a mantener el empleo en Kansas City, y representan alrededor del 10 por ciento de nuestras ventas. Desde que empezamos a trabajar con el Ex-Im Bank y a dedicar recursos de tiempo completo a mercados mundiales, nuestras ventas internacionales aumentaron. Planeamos expandir más aun nuestras ventas internacionales con el apoyo continuo del Ex-Im Bank".

John Emens, vicepresidente adjunto para Pequeñas Empresas del Ex-Im Bank, declaró: "El mayor potencial para el crecimiento de las exportaciones estadounidenses radica en las pequeñas empresas. Por eso, financiar las exportaciones de este sector es una prioridad mayor para el Ex-Im Bank. Pero, para poder competir con éxito en los mercados mundiales, queremos que más pequeñas empresas sepan cómo acceder a los productos de financiamiento del Banco. Esa es la razón por la cual nuestras cinco oficinas regionales están dedicadas por completo a ayudar a las pequeñas empresas exportadoras".

Además de seguros de crédito que protegen los valores por cobrar de los exportadores estadounidenses contra la falta de pago, el Ex-Im Bank ofrece garantías de préstamo a compradores extranjeros para brindarles crédito competitivo, y garantías de préstamo de capital circulante a las compañías estadounidenses para el financiamiento de preexportaciones.

Por ejemplo, MB Graphic Machinery, de Novato, California, un pequeño distribuidor y proveedor de servicios de equipos de impresión y acabado, vendió una máquina de impresión y decoración hecha especialmente para Cacao y Cafés del Sur, S.A. de C.V., en México. MB Graphic Machinery tuvo el respaldo de una garantía del Ex-Im Bank para un préstamo de mediano plazo de UPS Capital Business Credit para el comprador mexicano. El fabricante del equipo fue Telstar Engineering, una pequeña empresa de Burnsville, Minnesota.

Michael Bittner, Presidente de MB Graphic Machinery, declaró: "Cada máquina grande que vendemos crea normalmente tres puestos de trabajo en MB Graphic Machinery y nuestro fabricante estadounidense, y ofrece un nuevo camino a nuestros clientes para aumentar sus ingresos. El Ex-Im Bank garantiza nuestras transacciones, y estas se convierten en catalizadores para futuras transacciones".

Cacao y Cafés, con sede en Saltillo, Coahuila, originalmente distribuidora de productos del cacao y el café, se especializa en la fabricación de dulces promocionales para hoteles, restaurantes, líneas aéreas y otras industrias. Para aumentar su capacidad y mejorar su productividad, la empresa utilizará la máquina de Telstar para imprimir sobre cartones y envoltorios de dulces.

Para facilitar sus exportaciones de productos para mantenimiento del césped de los campos de golf de México y otros mercados, Agri-Pacific, Inc., pequeña empresa de Riverside, California, usa un préstamo de capital circulante renovable del Guarantee Bank de California en Monterey Park, California, garantizado por el Ex-Im Bank. El financiamiento permite a Agri-Pacific construir inventario y financiar valores por cobrar para sus negocios de exportación.

En beneficio de las pequeñas empresas, el Ex-Im Bank firmó un Memorándum de Entendimiento y un Acuerdo de Garantía Maestro con Nacional Financiera SNC (NAFIN), un banco para pequeñas empresas de México. Este acuerdo convierte a NAFIN en prestamista garantizado de Ex-Im Bank, lo cual permite al Ex-Im Bank garantizar hasta el 85 por ciento de los préstamos hechos por NAFIN a compañías mexicanas para compras de mercancías y servicios estadounidenses.

De la cartera de mediano plazo del Ex-Im Bank (transacciones inferiores a US\$10 millones o menos de 7 años de plazo total), más del 50% de los US\$1,200 millones respalda transacciones con México.

Las pequeñas empresas interesadas en recibir ayuda para el financiamiento de transacciones extranjeras pueden visitar el sitio Web del Ex-Im Bank en <http://www.exim.gov> o llamar al 1-800-565-EXIM (3946) y seleccionar la opción 2 para comunicarse con la oficina regional más cercana.

Anteriormente, el Secretario Gil-Díaz se desempeñó como Subdirector del Banco de México y luego como Director General de la compañía mexicana de telecomunicaciones Avantel. Fue también Subsecretario de Ingresos en Hacienda y Crédito Público, y profesor emérito del Instituto Tecnológico Autónomo de México. Hizo sus estudios de Doctorado en Economía en la Universidad de Chicago.

Ex-Im Bank celebra su 72o año de ayuda al financiamiento de las exportaciones estadounidenses, fundamentalmente a mercados emergentes de todo el mundo, proporcionando garantías de préstamos, seguros de créditos para la exportación y préstamos directos. En el año fiscal 2005, Ex-Im Bank autorizó alrededor de US\$14,000 millones en transacciones para respaldar casi US\$17,900 millones en exportaciones estadounidenses.

FUENTE Export-Import Bank of the United States

-0- 27/03/2006

/CONTACTO: Marianna Ohe de Export-Import Bank of the United States, +202-565-3206/

/Sitio Web: <http://www.exim.gov> /

###